



FRANZÖSISCHER LITERATURFRÜHLING

PRINTEMPS LITTÉRAIRE
FRANCOPHONE

HAUS DER BEGEGNUNG
HINTER DER GRIEB 8, REGENSBURG

DIENSTAG, 23. APRIL 2024

AUDRÉE WILHELMY

19 UHR - LESUNG

Eintritt frei / Entrée gratuite

Die Veranstaltung findet
in deutscher und französischer Sprache statt.

Für weitere Veranstaltungen und Informationen, scannen Sie den QR-Code:
Pour plus de dates et d'informations, scannez le QR-code :

Veranstaltet vom
Institut für Romanistik der UR
mit Unterstützung der
Deutsch-Französischen Hochschule und der
Vertretung der Regierung von Québec in Berlin.



S. Marix Verlag

Québec 

 Université
franco-allemande
Deutsch-Französische
Hochschule

 UR
Universität Regensburg



AUDRÉE WILHELMY



Audrée Wilhelmy wurde 1985 in Cap-Rouge (Québec) geboren. Sie gehört zur ersten Generation von Schriftstellerinnen aus Québec, deren akademische Ausbildung gänzlich dem kreativen Schreiben gewidmet war. Für ihr Werk, das in vier Sprachen übersetzt ist und bisher sechs Romane umfasst, wurde sie 2015 mit dem Prix Sade ausgezeichnet. Für »Weißes Harz« wurde ihr der Prix Ouest-France Étonnants Voyageurs verliehen. Sie setzt sich für die Förderung von Québécoiser Künstlerinnen und Autorinnen ein.



Audrée Wilhelmy est née en 1985 à Cap-Rouge (Québec). Elle appartient à la première génération d'auteurs québécois dont l'ensemble de la formation académique est consacrée à la création littéraire. Pour son œuvre, qui a été traduite dans quatre langues et qui comprend pour l'instant six romans, elle a été récompensée en 2015 par le Prix Sade. Pour *Blanc Résine* elle a reçu le Prix Ouest-France Étonnants Voyageurs. Elle s'engage à promouvoir les artistes et les auteurs québécois.

ÜBER »WEISSES HARZ«

»Weißes Harz« (2019) ist ein fantasiegeladenes Werk über die indigene Daã, das zwischen Nature Writing und magischem Realismus in einer fiktiven historischen Welt im Norden Kanadas spielt. Der Text entfaltet ein reichhaltiges Universum, das über Tundra und Taiga ebenso kenntnisreich zu erzählen weiß wie über das Leben von Kohlebergwerksarbeitern und Nonnen, über Gänsefedernmanufakturen, historische Medizin und Großstädte zur Zeit der Industrialisierung. Wilhelmy pflegt einen unvermittelten, manchmal eigenwilligen Schreibstil, dessen schlanke Grammatik mit dicht formulierten Schilderungen besticht. Das Ergebnis: ein klangvoller, leicht leserlicher und spannender Text. Die Übersetzung, ausgezeichnet mit einem Stipendium des Deutschen Übersetzerfonds, erschien im Februar 2024.

A PROPOS DE »BLANC RÉSINE«

»Blanc Résine« est un mélange de conte de fée réaliste, de drame romantique et de fable féministe. Wilhelmy déploie une poésie sauvage avec une rare puissance d'imagination en racontant la vie de Daã, jeune fille autochtone, et sa rencontre avec le médecin albinos Laure. Cette œuvre fantastique se situe entre écopoétique et réalisme magique, dans un monde historique fictif au nord du Canada. Wilhelmy cultive un style d'écriture direct, dont la grammaire claire se distingue par des descriptions denses. Il en résulte un texte sonore, facile à lire et captivant. La traduction, qui a été récompensée par une bourse du Deutscher Übersetzerfonds, a paru en février 2024.

